Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2025/2204

30.10.2025

SKLEP KOMISIJE (EU) 2025/2204

z dne 24. oktobra 2025

o imenovanju evropskega koordinatorja za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope ter določitvi podrobnih pravil za izvajanje njegovih nalog

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2022/869 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2022 o smernicah za vseevropsko energetsko infrastrukturo, spremembi uredb (ES) št. 715/2009, (EU) 2019/942 in (EU) 2019/943 ter direktiv 2009/73/ES in (EU) 2019/944 in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 347/2013 ([1]) ter zlasti člena 6(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Srednje- in jugovzhodnoevropska regija se sooča z izzivi, kot so strukturni premiki v elektroenergetskih sistemih, ustrezen razvoj omrežja in potrebe po infrastrukturi, vse večje povezovanje med energetskimi sektorji, razogljičenje plinskega sistema, spreminjajoči se vzorci v evropski oskrbi s plinom, današnji geopolitični kontekst, ki ga pomembno opredeljujejo vojna agresija Rusije proti Ukrajini, nacionalne in regionalne posebnosti v srednje- in jugovzhodnoevropski regiji ter povpraševanje po cenovni dostopnosti in konkurenčnosti.

(2) Za učinkovit odziv na te izzive regija potrebuje dodatno podporo v okviru vseevropske energetske politike in regionalnega sodelovanja, da bi okrepila regionalno medsebojno povezanost v Srednji in Jugovzhodni Evropi, spodbujala regulativni okvir, ki zagotavlja povezovanje trgov, učinkovito uporabo infrastrukture in cenovno dostopnost v skladu s pravnim redom EU, ter zagotovila zanesljivo oskrbo z energijo v srednje- in jugovzhodnoevropski regiji.

(3) Komisija lahko v skladu s členom 6(1) Uredbe (EU) 2022/869 v dogovoru z zadevnimi državami članicami imenuje evropske koordinatorje za obdobje do enega leta, ki se lahko dvakrat podaljša. Da bi Komisija lahko zagotovila potrebno podporo za krepitev regionalne energetske povezanosti in povezovanja trgov, je treba imenovati posebnega evropskega koordinatorja za medsebojno povezovanje na področju energetike v Srednji in Jugovzhodni Evropi. Koordinator bo odgovoren za lažje izvajanje projektov, ki spodbujajo medsebojno povezanost in dobro delovanje energetskih trgov Srednje in Jugovzhodne Evrope, vključno s projekti skupnega interesa v skladu z Uredbo (EU) 2022/869 in pobudami pod okriljem skupine na visoki ravni za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope (CESEC) ([2]), ki ji predseduje Komisija. Koordinator bo zagotavljal strokovno znanje o izvajanju in napredku naložb v energetsko infrastrukturo, povezovanju trgov in političnih ukrepih v regiji, opredelil ozka grla ter svetoval deležnikom in organom v zvezi z morebitnim reševanjem težav, da se zagotovi pravočasno in uspešno izvajanje projektov in ukrepov politike, povezanih z mandatom. Koordinator opravlja naloge mandata ob usklajevanju in dopolnjevanju z regionalnim sodelovanjem v skupini na visoki ravni za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope (CESEC).

(4) Koordinatorja bi bilo treba v skladu s členom 6(1) Uredbe (EU) 2022/869 imenovati za enoletni mandat. Odločitev o podaljšanju ali nepodaljšanju mandata bi bilo treba sprejeti v dogovoru z zadevnimi državami članicami glede na takratne potrebe mandata.

([1]) UL L 152, 3.6.2022, str. 45, http://data.europa.eu/eli/reg/2022/869/oj.

([2]) Skupina na visoki ravni CESEC je bila ustanovljena leta 2015 in ima 17 članic, ki vključujejo 9 držav članic EU (Avstrija, Bolgarija, Grčija, Hrvaška, Italija, Madžarska, Romunija, Slovenija in Slovaška) in 8 pogodbenic Energetske skupnosti (Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Kosovo*, Moldavija, Severna Makedonija, Srbija in Ukrajina).
* V skladu z RVSZN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

(5) Evropskemu koordinatorju bi bilo treba dati mesečno pavšalno nadomestilo za kritje stroškov tajniških opravil, ki jih ne morejo neposredno opravljati službe Komisije, in mu povrniti stroške službenih potovanj v skladu s predpisi Komisije in priročnikom, priloženim temu sklepu.

(6) Izbirni postopek je na podlagi člena 6(3) Uredbe (EU) 2022/869 potekal z enomesečnim javnim razpisom za prijavo interesa, in sicer med 4. avgustom in 4. septembrom 2025. Izbrani prijavitelj je prof. dr. Klaus-Dieter Borchardt.

(7) V skladu s členom 6(1) Uredbe (EU) 2022/869 so bila z državami članicami, pomembnimi za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope, in sicer Avstrijo, Bolgarijo, Češko, Grčijo, Hrvaško, Italijo, Madžarsko, Nemčijo, Romunijo, Poljsko, Slovenijo in Slovaško, opravljena posvetovanja o rezultatih izbirnega postopka in mandatu evropskega koordinatorja. Zadevne države članice so se oktobra 2025 strinjale z imenovanjem evropskega koordinatorja.

(8) Imenovanje je nujno glede na izzive regije. Zato bi moral ta sklep začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Prof. dr. Klaus-Dieter Borchardt je imenovan za evropskega koordinatorja za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope.

Člen 2

1. Mandat evropskega koordinatorja se začne na datum začetka veljavnosti tega sklepa in konča eno leto po tem datumu.

2. Mandat koordinatorja se lahko po potrebi dvakrat podaljša. Evropski koordinator lahko Komisijo kadar koli zaprosi, da ga razreši.

Člen 3

V Prilogi I so opredeljena podrobna pravila za izvajanje službenih potovanj in nalog evropskega koordinatorja.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 24. oktobra 2025

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Pristojnosti

Uredba o TEN-E – evropski koordinator za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope

Uvod

Evropska komisija je v skladu s členom 6 Uredbe (EU) 2022/869 o smernicah za vseevropsko energetsko infrastrukturo (uredba o TEN-E) imenovala evropskega koordinatorja za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope (v nadaljnjem besedilu: koordinator). Koordinator bo odgovoren za lažje izvajanje projektov, ki spodbujajo medsebojno povezanost in dobro delovanje energetskih trgov Srednje in Jugovzhodne Evrope, vključno s projekti skupnega interesa v skladu z uredbo o TEN-E in pobudami pod okriljem skupine na visoki ravni za energetsko povezanost Srednje in Jugovzhodne Evrope (CESEC) ([1]), ki ji predseduje Komisija.

Trajanje mandata

Koordinator bo imenovan za začetno obdobje enega leta z možnostjo dvakratnega podaljšanja, odvisno od zadovoljivo opravljenega dela in potreb projektov. Evropska komisija si pridržuje pravico, da kadar koli prekliče imenovanje izbranega koordinatorja v primeru njegove nedejavnosti, nezadostnega ali slabega prispevka k energetski povezanosti Srednje in Jugovzhodne Evrope ali v primeru, da koordinator ne bi več izpolnjeval katere od izbirnih zahtev.

Posebne naloge in ustrezni roki

Poslanstvo koordinatorja je v krepitvi regionalne medsebojne povezanosti v Srednji in Jugovzhodni Evropi, spodbujanju regulativnega okvira, ki zagotavlja povezovanje trgov, učinkovito uporabo infrastrukture in cenovno dostopnost v skladu s pravnim redom EU, ter zagotavljanju zanesljive oskrbe z energijo in diverzifikacije v srednje- in jugovzhodnoevropski regiji. Njegovo poslanstvo je povezano z uspešnim in pravočasnim izvajanjem projektov, nalog, ukrepov in naložb v zvezi z dokončanjem projektov skupnega interesa v skladu z uredbo o TEN-E v Srednji in Jugovzhodni Evropi.

Koordinator bo zagotavljal potrebno kritično strokovno znanje in pozorno spremljanje, nujni za pravočasno in ustrezno dokončanje projektov in nalog v skladu z roki in izvedbenim načrtom projektov, kot so opredeljeni v akcijskem načrtu CESEC za električno energijo in energijo iz obnovljivih virov ter akcijskem načrtu CESEC za pline, vključno z njihovim prihodnjim razvojem, ki bo odražal zlasti rezultate prihodnjega izbirnega postopka za projekte skupnega interesa / projekte vzajemnega interesa v skladu z uredbo o TEN-E.

Koordinator bo pozorno spremljal izvajanje in napredek infrastrukturnih naložb in političnih ukrepov, zagotavljal svetovanje in lajšal vse ukrepe, ki jih morajo sprejeti deležniki ali organi za premagovanje morebitnih težav, ki bi lahko povzročile znatne zamude pri izvajanju, ter poročal Komisiji in državam članicam o zadevnem napredku. Tesno bo sodeloval z zadevnimi državami članicami, regulativnimi organi, predlagatelji projektov in drugimi ustreznimi deležniki ter lajšal sodelovanje med njimi, da se zagotovi pravočasno in uspešno izvajanje projektov in ukrepov politike, povezanih z njegovim poslanstvom. Deloval bo proaktivno in bo skupaj z Evropsko komisijo in zadevnimi državami članicami dejavno prispeval k izpolnjevanju opredeljenih nalog in dolžnosti, potrebnih za projekte, vključno z udeležbo v delovnih skupinah, na sestankih ali delavnicah. Sklical in organiziral bo tovrstne sestanke skupaj s Komisijo, če bo menil, da je to potrebno za izvajanje njegovega mandata. Upošteval bo regionalno sodelovanje v CESEC in dejavnosti skupine na visoki ravni, kot je navedeno v ustreznih političnih sklepih in akcijskih načrtih. Njegovo delo bo potekalo v angleščini.

([1]) Skupina na visoki ravni CESEC je bila ustanovljena leta 2015 in ima 17 članic, ki vključujejo 9 držav članic EU (Avstrija, Bolgarija, Grčija, Hrvaška, Italija, Madžarska, Romunija, Slovenija in Slovaška) in 8 pogodbenic Energetske skupnosti (Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Kosovo*, Moldavija, Severna Makedonija, Srbija in Ukrajina).
* V skladu z RVSZN 1244 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Koordinator bo zlasti poskrbel, da bo lahko Komisija državam članicam in zadevnim predlagateljem projektov zagotovila potrebno podporo pri izvajanju nalog iz člena 6(2) uredbe o TEN-E:

— spodbujanje projektov skupnega interesa, vključenih na prvi seznam projektov skupnega interesa / projektov vzajemnega interesa v državah članicah EU CESEC, konkretno 2.4 Elektroenergetski povezovalni daljnovod Würmlach (AT)–Somplago (IT); projekt skupnega interesa 2.5 Elektroenergetski sklop Madžarska–Romunija; projekt skupnega interesa 2.8 Povezovalni daljnovod Lienz (AT)–dežela Benečija (IT); projekt skupnega interesa 10.3 Povezovalni daljnovod za vodik med Grčijo in Bolgarijo; 10.4 Generični koridor za prenos vodika iz Ukrajine na Slovaško, Češko, v Avstrijo in Nemčijo; projekt skupnega interesa Pametno električno omrežje 12.2 CARMEN (BG, RO); projekt skupnega interesa 12.3 Danube InGrid (HU, SK); projekt skupnega interesa 12.5 GreenSwitch (AT, HR, SI) ter čezmejni dialog med predlagatelji projektov in vsemi zadevnimi deležniki. Pokritost projektov se lahko razširi na podlagi rezultatov prihodnjih izbirnih postopkov za projekte skupnega interesa / projekte vzajemnega interesa;

— po potrebi in na zahtevo pomoč vsem stranem pri posvetovanju z zadevnimi deležniki, obravnavi morebitnih alternativnih poti in pridobivanju potrebnih dovoljenj za projekte;

— po potrebi svetovanje predlagateljem projektov v zvezi z njihovim financiranjem;

— zagotavljanje ustrezne podpore in strateškega usmerjanja s strani zadevnih držav članic – in v zadevnem obsegu pogodbenic Energetske skupnosti – za pripravo in izvajanje projektov ter omogočanje skupnega razumevanja in izmenjave informacij za sporazumno, povezano in usklajeno delovanje vseh subjektov, pomembnih za projekte;

— smernice za razvoj regionalnega energetskega omrežja v Srednji in Jugovzhodni Evropi, vključno s podporo pravočasnemu izvajanju projektov skupnega interesa v regiji; dopolnjene s potrebno podporo povezovanju energetskega trga, zanesljivosti oskrbe in cenovni dostopnosti – v sodelovanju z vsemi zadevnimi državami članicami, organi, udeleženci na trgu, pogodbenicami Energetske skupnosti in drugimi deležniki;

— spodbujanje prednostnih nalog, opredeljenih v akcijskem načrtu CESEC za električno energijo in energijo iz obnovljivih virov ter akcijskem načrtu CESEC za pline, ter

— vsakoletna predložitev, kadar je to potrebno in po zaključku mandata, poročila Komisiji o povezanosti CENEC ter morebitnih težavah in ovirah, ki utegnejo povzročiti precejšnje zamude pri začetku zagona zadevnih naložb ali uresničevanju ustreznih ukrepov. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu.

Koordinator bo opravil vsa potrebna službena potovanja na ustrezne lokacije, povezane z izvajanjem projekta, ali v kraje, kjer bodo potekali sestanki v zvezi s projektom.

Prizadevanja za usklajevanje so sorazmerna glede na zahtevnost in ocenjene stroške projektov.

Metodologija, ki jo je treba upoštevati

Koordinator bo tesno sodeloval s Komisijo, zlasti z Generalnim direktoratom za energijo, skupino na visoki ravni CESEC, državami članicami in po potrebi s sekretariatom Energetske skupnosti in zadevnimi pogodbenicami Energetske skupnosti, predlagatelji projektov, regulativnimi organi in drugimi ustreznimi deležniki.

Nadomestilo in povračilo

Koordinatorju bo dodeljen mesečni pavšalni znesek v višini 3 000 EUR za kritje stroškov, povezanih s tajniško pomočjo, če je ne zagotavljajo neposredno službe Komisije (komunikacije, razno pisarniško pohištvo, pisarniški prostori, tajništvo), in potnih stroškov za zastopanje v skladu s pravili Komisije. Letni proračun za službena potovanja znaša 15 000 EUR. Podrobna pravila o povračilu stroškov za službena potovanja bodo navedena v ločenem dokumentu (Priročnik).

Zaupnost in nasprotje interesov

Koordinator ne uporablja ali razkriva dokumentov ali informacij, s katerimi se seznani pri opravljanju svojih nalog, razen če so te informacije že javno dostopne. Koordinator se izogiba vsem situacijam, ki bi povzročile nasprotje interesov na področjih, na katerih je pozvan k posredovanju.

Sprejetje mandata

S sprejetjem tega mandata koordinator potrjuje, da je prebral, razumel in sprejel pravila in pogoje iz tega dokumenta.

Priročnik o posebnih delovnih pravilih za evropskega koordinatorja

I. Organizacija službenih potovanj

V tem dokumentu je opisan postopek, ki ga je treba upoštevati pri vseh službenih potovanjih, opravljenih v okviru dejavnosti evropskega koordinatorja (v nadaljnjem besedilu: koordinator).

Kontaktna točka koordinatorja pri Komisiji je enota C4 GD ENER (infrastruktura in regionalno sodelovanje). Njegovi uslužbenci pomagajo pri organizaciji službenih potovanj in po potrebi spremljajo koordinatorja.

1. PRIPRAVA SLUŽBENEGA POTOVANJA

1.1. Potni nalog

Službena potovanja koordinatorja je treba vnesti v skupno orodje MIPS+ (sistem za integrirano obdelavo službenih poti), morajo pa biti skladna s splošnimi pravili iz Priloge Vodnik za službena potovanja in odobrena potovanja, ki je priložen sklepu Komisije o splošnih določbah za izvajanje členov 11, 12 in 13 Priloge VII h kadrovskim predpisom za uradnike (stroški službenih potovanj) in o odobrenih potovanjih.

Službena potovanja se štejejo za veljavna le, če jih odobri direktor direktorata C GD ENER (odredbodajalec). Zahtevek za službeno potovanje mora vsebovati datum in čas službenega potovanja, namembni kraj in namen.

1.2. Rezervacija prevoza

Prevoz se lahko na podlagi odobrenega potnega naloga rezervira pri uradni potovalni agenciji s pomočjo enote C4 GD ENER ali pa ga koordinator sam rezervira. V slednjem primeru koordinator vozovnice in račune, na katerih je jasno navedena cena, posreduje enoti C4 GD ENER. Enota C4 GD ENER vnese potovalne podatke v MIPS+.

— Koordinator lahko zaprosi za prilagodljive vozovnice, če obstaja znatno tveganje, da bo službeno potovanje odpovedano ali spremenjeno.

1.3. Povračilo nastanitvenih stroškov

Koordinator lahko izbere nastanitev, pri čemer upošteva zgornje meje za povračilo nastanitvenih stroškov. Nastanitveni stroški se ob predložitvi računa povrnejo do zgornje meje za kraj službenega potovanja ali se povrne celotni znesek računa, če odredbodajalec odobri prekoračitev zgornje meje.

Stroški dodatnih nočitev v primeru potovanja v kombinaciji s počitnicami niso kriti.

1.4. Stroški za taksi

Prevoz s taksijem lahko odobri odredbodajalec, če javni prevoz ni ustrezna alternativa. Stroški se povrnejo ob predložitvi dokazil.

Vožnje s taksijem morajo potekati v času, navedenem v potnem nalogu.

1.5. Nasprotje interesov

— Izogibati se je treba kakršnim koli situacijam, ki bi povzročile nasprotje interesov na področjih, na katerih je koordinator pozvan k posredovanju. Koordinator Komisijo nemudoma obvesti o kakršnem koli nasprotju interesov, ki se pojavi med njegovim mandatom.

— Poleg tega koordinator ne uporablja ali razkriva dokumentov ali informacij, s katerimi se seznani pri opravljanju svojih nalog, razen če so te informacije že javno dostopne. Vsi rezultati, ki jih ustvari koordinator, so last Unije, ki jih lahko uporablja ali objavi, kot se ji zdi primerno.

— Stroškov službenih potovanj ne smejo plačati organizatorji dogodka. To velja tudi za službena potovanja, ki jih nudijo države članice. Organizacijo službenih potovanj krije Evropska komisija.

— Da bi čim bolje izkoristili proračun za službena potovanja, bi bilo treba po možnosti združiti sestanke ali obiske, da bi zmanjšali njihovo število, jih ciljno usmerili in optimizirali.

— Pri službenih potovanjih bi bilo treba dati prednost okolju prijaznejšim načinom prevoza. Ponujena darila v zvezi z opravljanjem nalog koordinatorja bi bilo treba zavrniti, razen če so simbolične vrednosti in ne presegajo 50 EUR. Koordinatorja zavezuje priročnik Komisije o službenih potovanjih, kot je navedeno v sklepu Komisije o njegovem imenovanju.

2. **PO SLUŽBENEM POTOVANJU**

2.1. Poročilo o službenem potovanju

Koordinator mora predložiti poročilo o službenem potovanju. Če koordinatorja spremlja predstavnik enote C4 GD ENER, lahko koordinator poročilo pripravi ob podpori predstavnika. Poročilo o službenem potovanju se pošlje v vednost direktorju direktorata C GD ENER in priloži zahtevku za povračilo stroškov. Za te dokumente lahko v določeni fazi zaprosita Evropski parlament ali Evropsko računsko sodišče za oceno upravičenosti stroškov.

Datum:

Ime, priimek:

Podpis: